

Genre du véhicule Camion ou tracteur à sелlette (châssis)	Marque de fabrication S T E Y R	Type 1491.280-.../6x4 *)	Fiche d'homologation n° CH 3757 31
--	------------------------------------	-----------------------------	---------------------------------------

Constructeur	STEYR-DAIMLER-FUCH Aktiengesellschaft, Steyr (A)
Identification	sur la plaquette du constructeur "1491.280-.../6x4" et "CH 3757 31" devant le No du châssis "1491-..."
Plaquette constructeur	sous le capot, à droite, sur l'auvent
N° du châssis	à droite, latéralement sur le longeron, derrière l'essieu avant "615.65" à droite, à l'avant latéralement sur le bloc
Identification du moteur	STEYR-DAIMLER-FUCH (SCHWEIZ) AG, 3613 Stoffisburg
Importateur principal	-
Véhicule homologué	-

Châssis	3 (AR=double) Nombre de roues 10
Nombre d'essieux	mécanique avec assistance hydraulique
Direction	mécanique synchronisée
Transmission	x) Entraînement **) sur l'essieu double
Nombre de vitesses	air comprimé, 2 circuits, à expansion interne,
Frein de service	(circuit 1 = essieu AV/ circ. 2 = essieu double) régulateur selon charge sur l'essieu double
Frein auxiliaire	(à ressorts, progressif, sur l'essieu double; press. de service + libération de secours par soupape à 4
Frein d'arrêt	(circuits; libération mécanique par vis aux cylindres
Ralentisseur	sur l'échappement, non progressif
Contrôle 2 circuits	manomètre double + lampe-témoin

Moteur	Marque	S T E Y R	Type	WD 615
Construction	en ligne	Temps	4	
Carburant	D	Position	avant	
Refroidissement	eau	Nombre cylindres	6	
Alésage	126	Course	130	
Cylindre	9721	CV-impôt	49,5	
Puissance en kW	206	A U/min	2400	
DIN	CV 280			
Bruit à proximité		dB/A	A U/min	x)
Silencieux		1 = 1000 x Ø 250 mm		
Mesure des gaz	ECE-24; Bacharach 3.0			
Déparasitage	-			

Carrosserie	cabine avancée	
Nombre de portes	2	Indic. vitesse tachygraphe
Ceintures sécurité	-	Rétroviseurs / gauche / droite
Cale	2 =	Attelage sur demande
Antivol	-	
Nombre de places	2 ou 3 av.	centre ar.
Dimensions	intérieur	extérieur
Longueur	2086	Empattements 5000 /
Largeur	2500 -	2300 Essieu double av - ar 1350/
Hauteur	2952	Voie av 1973 ar 2x 1726
Porte à faux	lat.	Voies av 1939 - 1980
	av	ar
	ar	2510 Braquage = g 18500 d 18600

Poids	avant	arrière	total	
Poids à vide	4010	3940	7950	§)
Charge utile	(poids du châssis/cabine)			
Poids total			25 000	
Garantie fabr.	6500	2x13000	32 000	§§)
Dimens. pneus	11.00 R 20	11.00 R 20	(Variantes voir	*)
Ply/bars	16 / B	16 / B	remarques)	
Charge pour V max	6500	2x11500		
	100	100		
Garantie poids remorquable avec frein				
Garantie poids remorquable sans frein				
Garantie poids de l'ensemble				38 000 kg
Poids remorquable testé				
Vitesse maximale selon le constructeur				98 km/h
Vitesse maximale testée				km/h

Distance volant - vers l'avant du véhicule -  
Largeur 2500 mm = voie AR 2 x 1817 mm

Équipement §)			
Feux de route	HCR	(E)	
Feux de croisement	HCR	(E)	
Feux de position	A	(E)	dans HCR
Feux rouges	R-S1	(E)	
Feux stop	R-S1	(E)	
Climoteurs	av 1	(E)	AV/ 5 (E) ar 2a (E)
Catadiopres	av		I (E)
Feux de gabarit	av A	(E)	
Feux complémentaires			
Eclairage plaque	1/ à gauche, combiné		
Essuie-glace	3/ balais avec/ lave-glace		
Avertisseurs	BOSCH el 20 003		
	ou d'autres modèles homologués		

Indications pour le permis de circulation

Genre du véhicule	Camion ou tracteur à sallette		
Marque et type	S T E Y R 1491.280-.../6x4 *)		
Homologation			
N°	CH	3757 31	
Carrosserie			
Places	total	2 ou 3	avant
Poids à vide sel. bulletin pesage	Carburant	D	
Charge utile sel. la carrosserie	CV-impôt	49,5	
Poids total	25000	Cylindrée	9721

Remarques, modifications, conditions et inscription dans le permis de circulation

*) Désignation du type	préfère au No du châssis	empattement = essieu médian (ess.AV - centre ess.double + 675 mm)
1491.280-038/6x4	1491.417	3800 mm
-043	407	4325
-B29	497	2925
-K29	437	2925
-S29	457	2925

\*\*) Entraînement : -

x) Fiche complémentaire I: mesures du bruit et variantes de transmissions.

+) <u>Variantes de pneus</u>						
12 R 22.5	-- FR	AV 6500 (8,0)	essieu double	2x11500 (8,0)	V-max.	100 km/h
12.00 R 20	16 FR	6600 (7,5)		2x11800 (7,5)		100 km/h
13 R 22.5	-- FR	7160 (8,0)		2x12420 (8,0)		100 km/h

§) Les dimensions, les poids et l'équipement ainsi que les cales doivent être contrôlés à l'immatriculation; les freins et le démarrage testés avec 26 t.

§§) Poids garantis : pont arrière 2 x 13 t (suspension pendulaire); garantie technique 32 t ou pont arrière 2 x 10 t (suspension double avec compensateur); garantie technique 26 t. Ces indications se trouvent sur la plaquette du constructeur.

À noter dans le permis de circulation: (véhicules avec une largeur dépassant 2300 mm)

121 - le disque indiquant la largeur est obligatoire.

Lieu et date de l'homologation Steyr (A), 04. - 08.12.78

Service fédéral d'homologation



Complément du 1.4.1980 - Mi

Mesures du bruit selon l'OCE:

avec le véhicule en marche : valable pour les transmissions ZF 5 S 110 GP  
essieux d'entraînement 4,8 et 6,72  
valable pour les transmissions ZF 5 S 110 GP et GV 90  
essieux d'entraînement 4,8 et 5,73 et 6,72

à proximité de l'échappement: 96 dB/A à 2650 t/min.

Insonorisation et mesures de la fumée: voir au recto.

Complément du 29.4.1981 /Ba

Livrable sur demande : essieu avant avec charge garantie de 7500 kg (caractère  
distinctif: 10 au lieu de 9 ressorts à lames)  
variante de boîte à vitesses ZF 16 S 112

Mesure du bruit selon l'OCE: avec le véhicule en marche; valable pour iA 4,80 /5,73 /  
6,72 /7,49  
à l'arrêt: 74,0 dB/A à 1800 t/min  
sortie de l'échappement vers le haut

Insonorisation et mesures de la fumée: voir au recto

Camion (châssis)  
ou  
tracteur à sellette

S T E Y R

1491.280-.../6x4

CH 3757 31

Fiche complémentaire

II

Complément du 11.11.82 à Berne - Ad

Variante du moteur : (nouvelle caractéristique de la courbe de puissance et du couple).

Ident. du moteur : "615.67" (au même endroit)

Type du moteur : "WD 615.67"

Puissance du moteur : inchangée

Transmission : selon la fiche des émissions.

Insonorisation : - le dessous de la cabine est garni de matière absorbant;  
- tuyau métallique flexible, après le clapet du frein moteur;  
- ventilateur Visco, à 6 pales,  $\phi$  570 mm.

Mesure du bruit : à l'arrêt = 76,0 dB/A à 1800 t/min.  
(avec le vhc. en marche, voir la fiche des émissions).

Mesure de la fumée : ECE-24; / Bacharach = 5,0  
(voir également la fiche des émissions).

Complément du 23.12.82 à Bellach - Lü/Ad

Variante du modèle : livrable au choix:  
1er essieu AR = essieu dirigé, sans entraînement, avec suspension  
à air et pneus simples, en place de l'essieu entraîné.

Identification : sur la plaquette du constructeur : "1491.280-032/6x4"  
devant le No du châssis : "1491.807"

Ident. du moteur : "615.77" (au même endroit)

./.

- Nombre de roues : 8 (2/2/4)
- Entraînement : sur l'essieu avant et le deuxième essieu arrière (1 + 3).
- Freins : frein auxiliaire et frein d'arrêt = à ressorts progressif, à expansion interne, agissant sur le deuxième essieu arrière.
- Dimensions : empattement = 3800 mm  
(mesuré depuis l'essieu AV jusqu'au centre de l'essieu double AR)  
(le code 032 concerne l'empattement mesuré entre l'essieu avant et le centre du premier essieu arrière).  
empattement de l'essieu double AR = 1200 mm  
voie de l'essieu AR dirigé = 1960 mm (largeur = 2500 mm)  
ou = 1973 mm (largeur = 2300 mm)  
braquage  $\phi$  g = 17300 mm / d = 18000 mm
- Poids : poids garantis AV = 7'500 kg  
AR = 7'500 kg / 12'500 kg  
total = 27'500 kg  
poids total autorisé = 25'000 kg.
- Variantes de pneus : D'autres pneus sont autorisés, s'ils sont conformes selon l'art. 13, al. 1 de l'OCE.

Complément du 12.07.83 à Berne - Ad .

nouvel empattement, nouvelle désignation du type, nouveau préfixe:

<u>désignation du type</u>	<u>préfixe au No du châssis</u>	<u>empattement</u>
1491.280/K34/6x4	1491.467	4075 mm.

Camion (châssis) -  
ou  
tracteur à sellette

S T E Y R

1491.280-.../6x4

CE 3757 31

Fiche complémentaire

III

Complément du 17.02.84 à Berne - Ad

Empattement : sur demande, chaque empattement intermédiaire est livrable, modifications par le constructeur. Ces modifications seront indiquées par un "M" frappé près du No du châssis, sur le châssis et sur la plaquette du constructeur.  
Le code de l'empattement de base reste inchangé dans l'identification.

Suspension : à lames longitudinales (éventuellement à lames paraboliques) ou suspension pneumatique.

Complément du 03.05.84 à Berne - Ad

Insonorisation : - ventilateur Visco,  $\phi$  570 mm, 6 pales (pour moteur "615.67")  
- ventilateur Visco,  $\phi$  570 mm, 8 pales (pour moteur "615.77")  
valable rétroactivement pour toute la serie.

33) Camion ou  
tracteur à sellette  
(châssis)

S T E Y R

1491.280/.../6x4

CH 3757 31

Fiche complémentaire concernant les émissions

I

Complément du 10.04.87 à Berne - Ad

Identification : no de châssis: 1491...-...." ou "VAN1491YY....."

Gar.poids de l'ensemble : 40'000 kg (avec effet rétroactif)  
70'000 kg avec traverse finale renforcée et attelage  
correspondant.

Variantes silencieux : 1 pot = 1000 x  $\phi$  250 mm / Id. "16.06.575.11.0.00" (ab/ac)  
ou 610 x  $\phi$  300 mm / Id. "991.12.54.2176" (ab)  
ou 610 x  $\phi$  300 mm / Id. "991.12.54.2265" (ac)  
ou 630 x  $\phi$  300 mm / Id. "991.12.54.2372" (ab)  
ou 630 x  $\phi$  300 mm / Id. "991.12.54.2373" (ac)

Insonorisation : dessous de cabine pourvu de matériel insonore

Emissions du bruit : remplies, sel. prescriptions 1.10.86

Insonorisation suppl. : écrans de réflexion dans les 2 passages de roue AV

Service fédéral d'homologation

**Emissions du bruit**

(E) Type du moteur	(F) Boîte de vitesse	(G) l-A	(H) au passage dB/A	(J) à l'arrêt dB/A min-1	(R) Remarques
WD 615.67 / -77	m16, ZF 16 S ou K...	4,42-9,49	84,0	75,0 1800	ab/ac
	m 8, ZF 4S...GP+WSK..	4,42-9,49	x	75,0 1800	ab/ac
	m 9, ZF 5S ou K...GP	4,42-9,49	x	75,0 1800	ab/ac
	m13, FULLER RT. ...13	4,42-9,49	x	75,0 1800	ab/ac
	a 5, ALLISON MT 65.	4,42-9,49	84,0	75,0 1800	ab/ac
	a 5, ZF 5 HP .00	4,42-9,49	x	75,0 1800	ab/ac

**Emissions des gaz**

(E) Type du moteur	(F) Boîte de vitesse	(G) l-A	Emissions en g/km			(N) Ralenti	Numéro-ATGE
			(K) CO	(L) HC	(M) NO	CO min-1	

**Emissions de fumées**

(E) Type du moteur	(O) selon OCE annexe 3			(O+P) selon ECE-24			min-1	
	b =	à	min-1	k =	à	min-1		
	b =	à	min-1	k =	à	min-1		
b =	à	min-1	k =	à	min-1	k =	à	min-1
b =	à	min-1	k =	à	min-1	k =	à	min-1

(S) Bacharach

Pompe d'injection

x) compris dans la mesure d'une autre démultiplication totale

Camion ou  
tracteur à sellette  
(châssis)

S T E Y R

divers

CH 3757 ?!

FICHE SYNOPTIQUE I (doit être jointe à la fiche d'homologation correspondante)

Complément du 20.08.85 à Berne - Gau

valable pour les fiches d'homologation suivantes:

3757 21	3757 29	3757 37	3757 48
22	30	38	49
23	31	41	50
24	32	42	51
25	33	44	52
26	34	45	53
27	35	46	54
28	36	47	

la maison STEYR-DAIMLER-PUCH (SUISSE) SA marque ses modifications d'empattement par le code "M" qui est frappé sur le châssis, près du no du châssis. Ce code ne fait pas partie du no du châssis et ne peut donc pas être inscrit sur la formule 13.20 A dans la rubrique 23 (no du châssis).

Service fédéral d'homologation